



CHAPITRE 116

Loi concernant la succession de feu J.-
Romuald Hamelin

[Sanctionnée le 23 mars 1945]

CHAPTER 116

An Act respecting the estate of the late
J. Romuald Hamelin

[Assented to, the 23rd of March, 1945]

Préam-
bule.

ATTENDU que dame Edouardina Hamelin, des cité et district de Montréal, épouse de Ernest Chicoine, menuisier, du même lieu, a, par sa pétition, représenté qu'elle est l'exécutrice testamentaire de la succession de feu J.-Romuald Hamelin en son vivant médecin, des cité et district de Montréal, en vertu de son testament olographe fait et signé à Montréal le vingt mai 1941 et dûment vérifié par jugement de la Cour supérieure le dix-huitième jour de mars 1944;

Que par ledit testament, ledit feu J.-R. Hamelin a donné et légué la jouissance et l'usufruit de tous ses biens, meubles, immeubles et assurances, en un mot tout ce qu'il possédait au moment de son décès, à son fils, Louis-René, qu'il a institué son légataire universel en usufruit, pour en jouir sa vie durant, lequel legs a été déclaré incessible et insaisissable et fait à titre de pension alimentaire;

Que par ledit testament, le testateur a donné et légué tout ce qu'il possédait à son décès, meubles, immeubles, créances, parts de compagnies, etc., aux enfants de son fils, Louis-René Hamelin, qui ne doivent en avoir la possession qu'après le décès dudit Louis-René Hamelin, et dans le cas où ledit Louis-René Hamelin décéderait sans postérité, à ses frères et sœurs alors vivants qui doivent se les partager

WHEREAS Dame Édouardina Hamelin, of the city and district of Montreal, wife of Ernest Chicoine, joiner, of the same place, has, by her petition, represented that she is the testamentary executrix of the estate of the late J. Romuald Hamelin, in his lifetime physician, of the city and district of Montreal, under his holograph will made and signed at Montreal on the twentieth of May, 1941, and duly probated by judgment of the Superior Court on the eighteenth day of March, 1944;

That by the said will the said late J. R. Hamelin gave and bequeathed the enjoyment and usufruct of all his moveable and immoveable property and insurance, in short all he possessed at the time of his death, to his son, Louis René, whom he constituted his universal usufructuary legatee, to enjoy the same during his lifetime, such legacy being declared inalienable and exempt from seizure and to have been made as an alimentary pension;

That by the said will the testator gave and bequeathed all he possessed at the time of his death, moveables, immoveables, claims, shares in companies, etc., to the children of his son, Louis René Hamelin, who are to have possession thereof only after the death of the said Louis René Hamelin, and if the said Louis René Hamelin should die without issue, to his brothers and sisters then

par parts égales;

Qu'en vertu dudit testament, ladite exécutrice testamentaire a plein pouvoir d'administrer, vendre, louer, donner tous les biens de la succession et acheter ce qui lui semblera plus convenable dans l'intérêt de la succession dudit feu J.-R. Hamelin sans rendre compte à qui que ce soit, pas même aux légataires en usufruit ou en propriété;

Que ledit testament ordonne à l'exécutrice testamentaire de remettre mensuellement le tiers ou la moitié des recettes de la succession à Louis-René Hamelin, légataire en usufruit de ladite succession;

Que ledit testament ordonne, de plus, que la balance desdits revenus devra constituer un fonds de réserve dont l'exécutrice testamentaire disposera selon son jugement pour payer les taxes, l'entretien et les frais d'administration;

Que ledit feu J.-R. Hamelin, par son dit testament défend qu'un montant global dépassant cent dollars soit distrait de ladite succession, soit pour l'établissement de son fils Louis-René, le légataire en usufruit, ou pour toute autre raison;

Que ledit J.-R. Hamelin déclare, de plus, par son dit testament, que dans le cas de mauvaise conduite de la part de Louis-René Hamelin, son fils, qu'il autorise l'exécutrice testamentaire à suspendre toute remise d'argent aussi longtemps qu'elle le jugera à propos et dans le cas où Louis-René contesterait devant les tribunaux une quelconque des dispositions dudit testament, qu'il veut et ordonne qu'il soit considéré comme non héritier et que la jouissance des biens de ladite succession passe sur la tête de ses héritiers en propriété;

Que dudit testament appert l'intention claire et nette du testateur que l'exécutrice testamentaire ou son remplaçant soit saisi de tous les biens de ladite succession pour les administrer suivant les termes dudit testament au-delà de l'an et jour et jusqu'à la complète exécution dudit testament;

Que cette interprétation doit nécessairement être donnée audit testament, car autrement la nue propriété des biens de

living, who are to divide it among them in equal shares;

That under the said will the said testamentary executrix has full power to administer, sell, lease or give all the property of the estate and buy whatever she may deem most convenient in the interest of the estate of the said late J. R. Hamelin, without accounting to anyone, not even to the legatees in usufruct or in ownership;

That the said will directs the testamentary executrix to hand over monthly one-third or one-half of the receipts of the estate to Louis René Hamelin, the usufructuary legatee of the said estate;

That moreover the said will directs that the balance of the said revenue shall constitute a reserve fund which the testamentary executrix is to use according to her judgment for paying taxes, maintenance and costs of administration;

That the said late J. R. Hamelin, by his said will, prohibits the withdrawal of any lump sum exceeding one hundred dollars from the said estate, either for the establishment of his son Louis René, the usufructuary legatee, or for any other reason;

That the said J. R. Hamelin further declares by his said will that, in the event of misconduct on the part of his son, Louis René Hamelin, the testamentary executrix is authorized to suspend all remittances of money as long as she deems proper, and that if Louis René should contest any provision of the said will before the courts it is his wish and order that he be deemed not to be an heir and that the enjoyment of the property of the said estate shall pass to his heirs in ownership;

That the said will reflects the clear and unequivocal intention of the testator that the testamentary executrix or the person replacing her is to be seized of all the property of the said estate and to administer it according to the provisions of the said will, beyond the year and a day and until the complete execution of the said will;

That this interpretation of the said will is imperative, for otherwise the naked ownership of the property of the said

ladite succession ne reposerait sur personne durant cette période s'étendant depuis l'expiration de l'année qui a suivi le décès de feu J.-R. Hamelin jusqu'au décès dudit Louis-René Hamelin;

Qu'il semble, d'ailleurs, que l'exécutrice testamentaire et remplaçants ont le pouvoir, en vertu du susdit testament, d'administrer au-delà de l'an et jour, mais qu'il y a lieu pour la pétitionnaire de demander l'adoption d'une loi interprétant ledit testament, afin de le rendre clair, d'éviter tout procès ou toute cause de trouble ou de friction et de donner plein et entier effet à l'intention clairement manifestée par le testateur, feu le Dr J.-R. Hamelin;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Saisine
prolongée.

1. Dame Édouardina Hamelin, épouse de Ernest Chicoine, ainsi que tous remplaçants continueront à exercer la charge d'exécuteur testamentaire de la succession de feu J.-R. Hamelin au-delà de l'an et jour du décès dudit feu J.-R. Hamelin jusqu'à la complète exécution du testament dudit feu J.-R. Hamelin fait et signé à Montréal le vingt mai 1941 et vérifié par jugement de la Cour supérieure le dix-huit mars 1944.

Frais.

2. L'exécutrice testamentaire de la succession de feu J.-R. Hamelin paiera les frais, honoraires et déboursés de la présente loi à même les biens de ladite succession.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

estate would be vested in no one during the period from the end of the year following the death of the late J. R. Hamelin until the death of the said Louis René Hamelin;

That it would also appear that the testamentary executrix and those replacing her have power, under the said will, to administer beyond the year and a day, but there is occasion for the petitioner to pray for the passing of an act interpreting the said will, in order to render it clear, avoid litigation and remove a possible source of disturbance or friction and to give full and complete effect to the intention clearly indicated by the testator, the late Dr. J. R. Hamelin;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Seizin
extended.

1. Dame Édouardina Hamelin, wife of Ernest Chicoine, and all persons replacing her, shall continue to hold the office of testamentary executor of the estate of the late J. R. Hamelin beyond the year and a day from the death of the said late J. R. Hamelin, until the complete execution of the will of the said late J. R. Hamelin, made and signed at Montreal on the twentieth of May, 1941, and probated by judgment of the Superior Court on the eighteenth of March, 1944.

Costs.

2. The testamentary executrix of the estate of the late J. R. Hamelin shall pay the costs, fees and disbursements of this act out of the property of the said estate.

Coming
into force.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.